

ESPAÑOL	INGLÉS	OBSERVACIONES
Abogado	Lawyer (GB), Attorney (US)	<i>Solicitor</i> : profesionales del derecho que principalmente se encargan de asuntos legales fuera de los juzgados, como el asesoramiento a clientes o la redacción de contratos. Normalmente comparecen ante el juez en tribunales inferiores. Pueden ejercer tanto en solitario como en grupos. <i>Barrister</i> : se encargan del trabajo jurídico como expertos en áreas legales especializadas y pueden comparecer ante cualquier tipo de juzgado, especialmente ante los de mayor jerarquía. Normalmente ejercen solos y se organizan en cámaras (<i>chambers</i>). <i>Lawyer</i> : término general para hacer referencia a un abogado en Reino Unido. [https://www.traduccion-jurada-oficial.com/blog/diferencia-entre-solicitor-y-barrister-abogado-procurador-attorney/]
Abogado de oficio	Duty solicitor	
Abuso	Abuse	Abusar sexualmente: <i>rape</i>
Acosar	Harass	Acoso sexual: <i>sexual harassment</i>
Acusación	Indictment	
Agente de policía	Police officer	Policía: Policewoman/ Policeman
Allanamiento de morada	Breaking and entering	
Amenazar	Threaten	
Antecedentes	Criminal records	
Arma	Firearm, weapon	
Asesinar	Murder	
Atención psicológica	Psychological care	
Atentado terrorista	Terrorist attack	
Atracar	Hold up, rob, mug	
Bomba	Bomb	
Cadáver	Corpse	
Calabozo	Cell	
Cárcel	Prison, jail	
Carnet de conducir	Driving license	
Carterista	Pickpocket	
Chantaje	Blackmail	
Coartada	Alibi	
Coche patrulla	Patrol car	

Comisaría	Police station	
Comparecer	Appear	
Cómplice	Accomplice	
Condena	Criminal conviction	
Confesar	Confess	
Contrabando	Smuggling	
Cordón policial	Police roadblock	
Corroborar	Corroborate	
Corrupción	Corruption	
Cuerpo de policía	Police force	
Culpable	Guilty	
Cumplir una condena	To serve a sentence	
Custodia	Custody	
Dactiloscopia	Dactyloscopy	Estudio de las impresiones dactilares, utilizadas para la identificación de las personas. (RAE)
Declaración	Statement	
Delito	Crime/offense	<p>Diferencia entre <i>offense</i> y <i>crime</i>: La diferencia es a veces la gravedad del hecho delictivo y ambas se corresponden con «delito» <i>Crime</i>: no se corresponde con «crimen». <i>Crime</i> se refiere a comportamientos ilegales que pueden ser penados por ley, en los que se implica a un responsable y a una víctima. <i>Offense</i> (UK)/ <i>offence</i> (EE.UU.): implica la violación de conducta y no es necesariamente un <i>crime</i>, sino que algo está mal en la sociedad. En este caso, está presente el <i>offender</i> (infractor), pero puede que no haya una víctima. [https://hinative.com/es-MX/questions/8348026] [https://traduccionjuridica.es/diccionario-de-ingles-juridico-crim-e-felony-offense/#:~:text=Diferentes%20formas%20de%20llamar%20lo,UU.]</p>
Demanda	Lawsuit	
Denuncia	Report	
Derecho	Right	
Desahucio	Eviction	
Detener	Arrest	<p>Diferencia entre arrestar y detener: Detención: «privación de libertad de carácter profesional». Arresto: acción y efecto de aprehender a un individuo recurriendo si se necesita a la fuerza para finalmente hacer que comparezca ante una autoridad judicial o administrativa, o para encarcelarlo. [http://www.encyclopedia-juridica.com/]</p>

Documento de identidad	Identity card, ID card	
Droga	Drug	
Embriaguez	Drunkenness	
En defensa propia	In self-defence	
Estafa	Swindle	
Falsificar	To forge	
Homicidio involuntario	Manslaughter	Diferencia entre asesinato y homicidio: el asesinato implica premeditación, en cambio, en el homicidio voluntario el delito es disminuido porque se hace durante una pelea repentina. Por último, homicidio involuntario es un delito que implica matar a alguien en el desempeño de un delito menor. [https://www.lawbabcock.com/cual-es-la-diferencia-entre-asesinato-y-homicidio-voluntarioinvoluntario/]
Inocente	Innocent	
Interrogar	Interrogate	
Juicio	Trial	Juicio rápido: <i>speedy trial</i>
Maltrato/Malos tratos	Ill-treatment	
Moratonos	Bruises	
Multa	Fine	Multa de tráfico: <i>traffic fine</i>
Okupa	Squatter	
Orden de detención	Arrest warrant	
Pasaporte	Passport	
Policía Nacional	National Police	
Presentar una denuncia	File a report	
Procesar	Process	
Pruebas	Evidence	
Rehén	Hostage	
Relaciones sexuales no consentidas	Non-consensual sex	
Secuestrar	To kidnap	
Sobornar	Bribe	
Testigo	Witness	
Vandalismo	Vandalism	
Víctima	Victim	
Violación	Rape	
Violencia de género	Gender-based violence	
Violencia física	Physical abuse	